

※ご使用前にこの説明書を良くお読みになり十分に理解してください。

Before use, please carefully read the explanations!

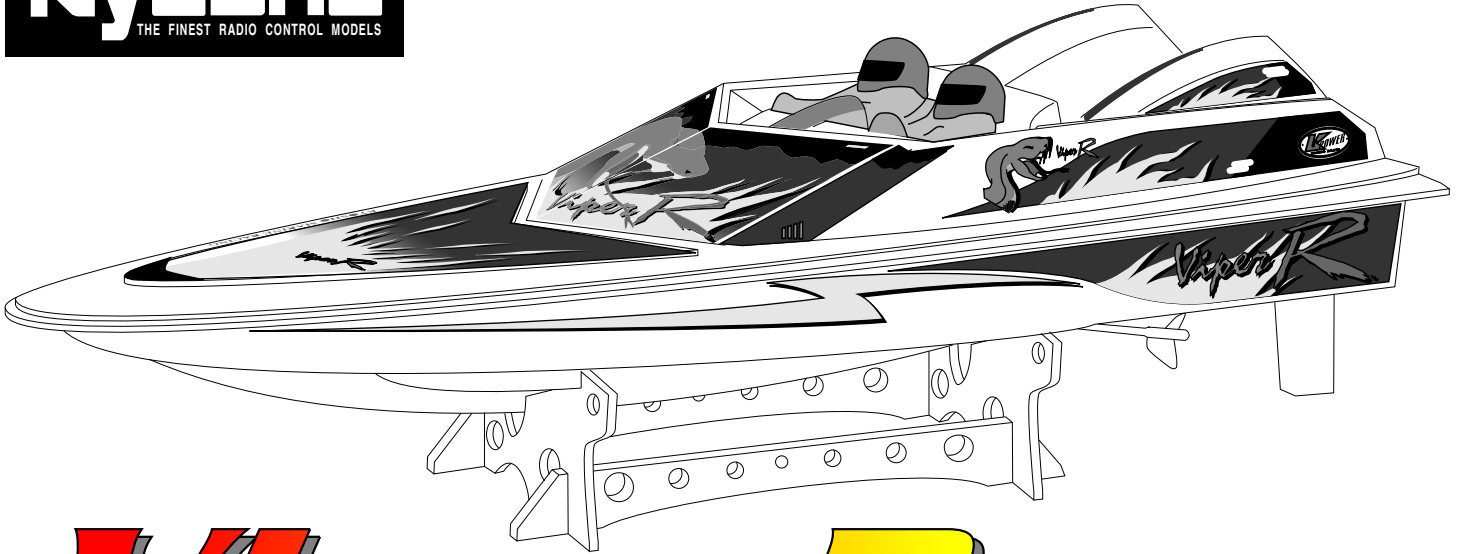
Bitte lesen Sie die Anweisungen vor Gebrauch genau durch!

Veillez attentivement lire les instructions avant l'emploi!

Lea cuidadosamente este manual antes de comenzar el montaje

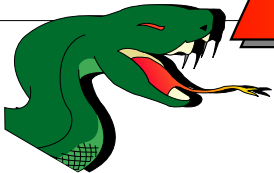


LENGTH: 635mm



Viper-R

組立/取扱説明書
INSTRUCTION MANUAL



RADIO CONTROLLED ELECTRIC POWERED
HIGH PERFORMANCE SPORT BOAT

バイパー R

目次 INDEX

●キットの他にそろえる物 / REQUIRED FOR OPERATION	2
●組立て前の注意 / BEFORE YOU BEGIN	2~4
●プロポの準備 / RADIO PREPARATION	3
●本体の組立て / ASSEMBLY	5~10
●取扱いの注意 / OPERATING YOUR MODEL SAFELY	11~13
●分解図 / EXPLODED VIEW	14~15
●スペアパーツ・オプションパーツリスト / SPARE PARTS & OPTIONAL PARTS	16



安全のための注意事項

この無線操縦模型は玩具ではありません!

- この商品は高い性能を発揮するように設計されています。組立てに不慣れな方は、模型を良く知っている人にアドバイスを受け確実に組立ててください。
- 小さい部品があるので、組立て作業は幼児の手がとどかない所で必ずおこなってください。
- 動かして楽しむ場所は、万一の事故を考えて安全を確認してから、責任をもってお楽しみください。
- 組立てた後も、説明書がいつでも見られるように大切に保管してください。



SAFETY PRECAUTIONS

This radio control model is not a toy!

- First-time builders should seek advice from people having building experience in order to assemble the model correctly and to produce its performance to full extent.
- Assemble this kit only in places out of children's reach!
- Take enough safety precautions prior to operating this model. You are responsible for this model's assembly and safe operation!
- Always keep this instruction manual ready at hand for quick reference, even after completing the assembly.



ACHTUNG!

Dieses Modell ist kein Spielzeug!

- Anfänger sollten möglichst Rat bei Modellbaukundigen einholen, um das Modell richtig zusammenzubauen und gefahrlos bedienen zu können.
- Bauen Sie dieses Modell nur außer Reichweite von Kindern zusammen!
- Treffen Sie genögend Sicherheitsvorkehrungen, bevor Sie Ihr Modell bedienen! Sie alleine tragen die Verantwortung für Ihr Modell und dessen gefahrlose Bedienung!
- Bitte bewahren Sie diese Dokumentation zur späteren Verwendung auf.



ATTENTION!

Ce modèle n'est pas un jouet!

- Si vous êtes débutant dans le modèle réduit, prenez conseils auprès de modèles confirmés afin d'utiliser votre modèle dans des conditions optimales.
- Assemblez ce kit en dehors de la portée de jeunes enfants!
- Prenez des précautions lors de l'utilisation. Vous seul êtes responsable des évolutions de votre modèle. La société KYOSHO ou son distributeur ne peuvent en aucun cas être tenus responsables des accidents pouvant survenir lors de l'utilisation de ce modèle!
- Gardez cette notice à portée de main afin de vous y référer rapidement.



CONSEJOS DE SEGURIDAD

Este modelo de Radio Control no es un juguete

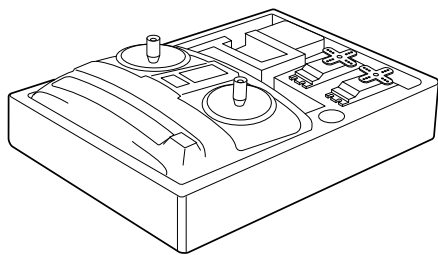
- Los no iniciados en este hobby deberán ser aconsejados por expertos antes de comenzar el montaje de este modelo.
- Realice el montaje en un lugar fuera del alcance de los niños.
- Siempre extreme las medidas de seguridad. Usted es el único responsable del funcionamiento de su modelo.
- Mantenga este manual a mano.



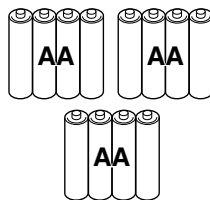
- 不要になったニカドバッテリーは、貴重な資源を守るために廃棄しないでリサイクル協力店へお持ち下さい。
- The product you have purchased is powered by a rechargeable battery. The battery is recyclable. At the end of its useful life, under various national / state and local laws, it may be illegal to dispose of this battery into the municipal waste stream. Check with your local solid waste officials for details in your area for recycling options or proper disposal.
- Dieses Modell wird von einem Nickel-Cadmium Akkumulator betrieben. Er ist wieder aufladbar. Entsorgen Sie einen verbrauchten Akku fachgerecht an entsprechender Stelle.
- Ce modèle est alimenté par un accus Ni-Cad. Il est rechargeable. Notez qu'à la fin de sa vie utile, l'accu doit être traité comme déchets séparés.
- Este kit utiliza una batería NiCd recargable, la cual es reciclable. No la arroje a la basura. Devuélvala a la tienda donde la adquirió—cuando se estropee.

キットの他にそろえる物 REQUIRED FOR OPERATION

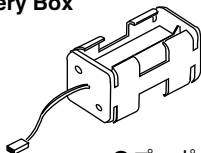
■無線操縦機 (プロポ) セット RADIO CONTROL SET



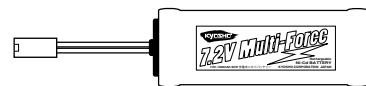
■単3乾電池 12本 AA-size Batteries 12pcs.



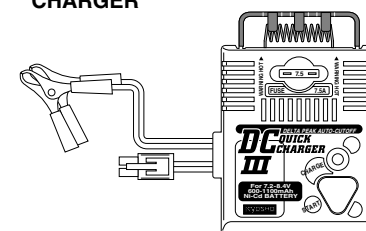
■電池ボックス Battery Box



■7.2Vニカドバッテリー 7.2V Ni-Cd Battery



■充電器 CHARGER

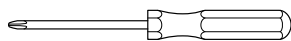


●プロポの取扱いは、プロポに付属の説明書を参考にしてください。
For radio equipment operation, refer to the manual included with the radio.

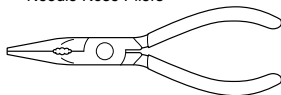
●プロポセットに付いているときは必要ありません。
If already supplied with the radio, there is no need to purchase a battery box separately.

組立に必要な工具 (別購入品) TOOLS REQUIRED (Purchase separately!)

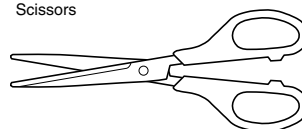
■ドライバー (大、中、小) Phillips Screw Driver (L.M.S)



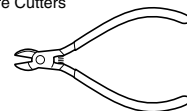
■ラジオペンチ Needle Nose Pliers



■ハサミ Scissors



■ニッパー Wire Cutters



■カッターナイフ Sharp Hobby Knife



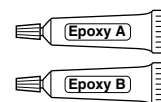
■キリ Awl



■瞬間接着剤 Instant Glue



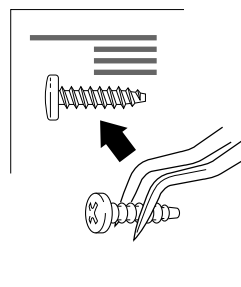
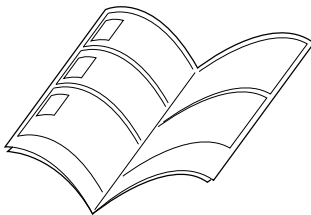
■エポキシ接着剤 Epoxy Glue



組立て前の注意 / BEFORE YOU BEGIN BEVOR SIE BEGINNEN / AVANT DE COMMENCER / ANTES DE EMPEZAR

1 組立ての前に下記のことにご注意してください。

- この説明書を良く読み、構造を理解する。
- キットの内容を確認する。
※万一不良、不足がありましたら、お買い求めの販売店か、当社「ユーザー相談室」までご連絡ください。
- 小さな部品の形やサイズを間違えないようにする。図を参考にして確認しながら組立てる。
- TPビス締めるときは・・・
締めこみが固くても部品が固定されるまで締めてください。
ただし、部品が変形するまで締めるとビスがきかなくなりま



Correct
Richtig
Bon
Correcto

Wrong
Falsch
Mauvais
Mal

Before assembling, please read the following carefully:

- First, read this instruction manual and understand the model's construction.
- Check the contents of this kit.
Should parts be missing, immediately contact the retail shop or your nearest Kyosho distributor.
- Do not take the wrong screw or small part. Compare it to the true-to-scale diagram in each assembly step, then install it.
- When tightening a self-tapping (TP) screw:
Even if feeling hard, tighten a TP screw until the part will be securely attached. However, do not overtighten it as the plastic thread inside the part may strip!

Lesen Sie folgendes vor dem Zusammenbau aufmerksam durch:

- Lesen Sie zuerst die Bauanleitung ganz durch und verstehen Sie den Aufbau Ihres Modells.
- Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt.
Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich direkt an Ihren Fachhändler oder an den Kyosho-Vertreiber in Ihrem Land.
- Verwechseln Sie Schrauben sowie kleine Bauteile nicht! Vergleichen Sie sie vor dem Einbau mit den Darstellungen in Originalgröße in den Baustufen.
- Beachten Sie beim Festziehen einer Treiberschraube folgendes:
Schrauben Sie solange, bis das anzubringende Teil sicher und fest sitzt. Achten Sie jedoch darauf, daß Sie den Gewindegang im Material nicht überdrehen!

Avant l'assemblage, veuillez lire les points suivants attentivement:

- Lisez d'abord complètement cette notice; ainsi vous aurez un aperçu du déroulement et pourrez mieux vous orienter.
- Vérifiez ensuite le contenu du kit.
Si jamais il y a des pièces manquantes, adressez-vous directement à votre magasin spécialisé ou au distributeur Kyosho dans votre pays.
- Ne confondez pas les vis et les petites pièces! Vérifiez-les à l'aide des illustrations dans chaque plage de montage, puis assemblez les.
- Lorsque vous serrez une vis autotaraudeuse:
Serrez jusqu'à ce que la pièce soit bien installée. Pourtant, veillez à ne pas trop la serrer puisque vous risquez d'abîmer le filetage dans la pièce.

Antes de comenzar el montaje, lea atentamente lo siguiente:

- Lea, en primer lugar, este manual para obtener una idea general.
- Compruebe la conformidad de todas las piezas.
Si faltara alguna pieza, contacte con la tienda donde lo adquirió.
No se admitirán reclamaciones en modelos en proceso de montaje.
- Antes de colocar las piezas y tornillos, asegúrese mirando la tabla en cada paso.
- A la hora de apretar Tornillos Autorroscantes (TP):
Apriete los firmemente en la pieza donde corresponda.
No intente apretarlos demasiado, ya que podrán deformar la pieza.

2 説明書に使われているマーク Symbols used throughout the instruction manual, comprise:



エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue.
Verwenden Sie 2-Komponentenkleber.
Collez avec de la colle epoxy.
Aplique pegamento epoxy.



グリスを塗る。
Apply grease.
Fetten.
Graissez.
Apriete temporalmente.



をカットする。
Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten Fischen heraus.
Coupez la partie gris e.
Corte la zona oscurecida.



瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).
Verwenden Sie Sekundenkleber.
Collez avec de la colle cyanoacrylate.
Aplique pegamento cianoacrilato.



禁止事項 (してはいけないこと)。
Do not do that!
Nicht tun! Verboten!
D fense de faire!
No realice esa operaci—n!



別購入品。
Must be purchased separately!
Teil ist nicht im Bausatz enthalten.
Doit tre achet s parement.
Debe comprarse por separado.



2mmの穴をあける (例)。
Drill holes with the specified diameter.
Lšcher bohren im angegebenen .
Percez des trous dans le "indiqu .
Perfore agujeros con el diámetro se-alado.



注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atenci—n.



左右同じように組立てる。
Assemble left and right sides the same way.
Bauen Sie eine linke und eine rechte Seite.
Assemblez le cTMt gauche comme le cTMt droit.
Realice el montaje de igual forma en ambos lados.



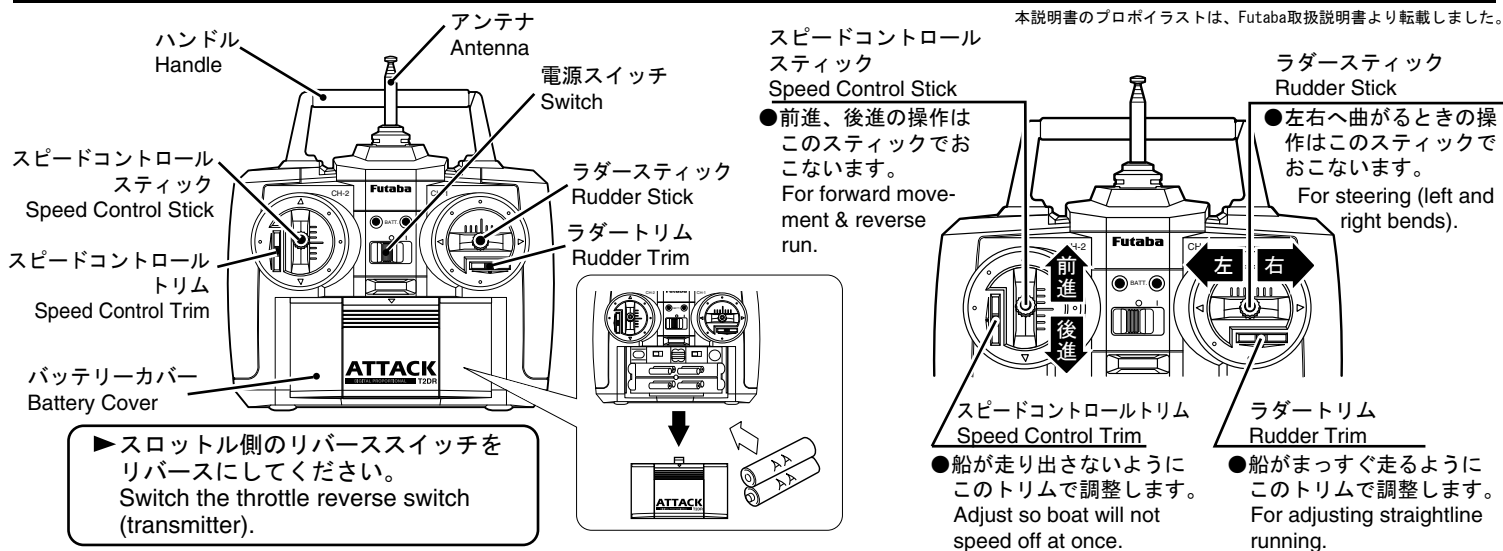
可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.
Das Teil muš sich leicht bewegen lassen.
La pi ce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegærese que la pieza se mueve libremente.



●重要な注意事項があるマークです。
必ずお読みください。
Do not overlook this symbol!
Beachten Sie dieses Symbol!
Notez ce symbole!
ÁAviso! Preste atenci—n en este paso.

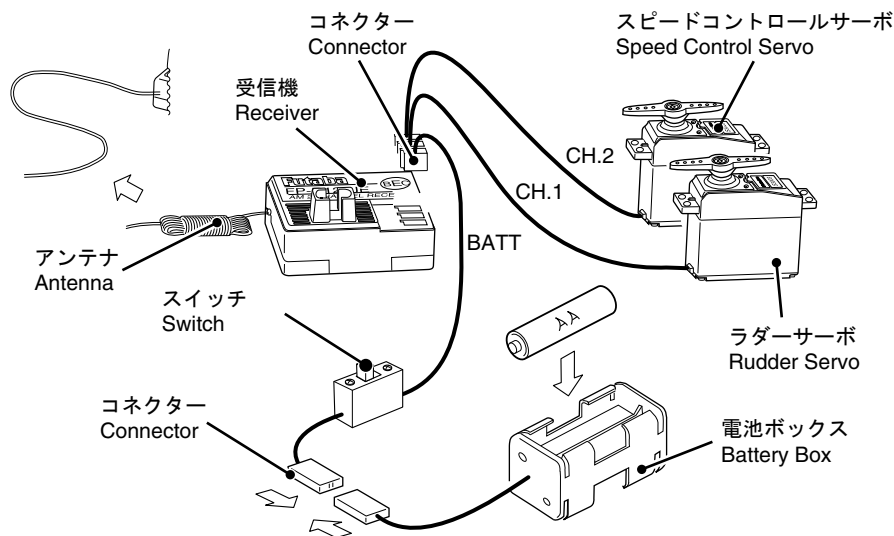
プロポの準備 RADIO PREPARATION

本説明書のプロポイラストは、Futaba取扱説明書より転載しました。



●プロポを下の順番にしたがってセットします。
Set up a radio control system as indicated below.

- 1 各コネクタを接続する。
Plug in connectors.
- 2 単3乾電池をセットする。
Install the AA-size batteries.
- 3 送信機のアンテナを最後まで引き出す。
縮めて使用すると電波の到達距離が短くなるので注意する。
Extend the transmitter antenna. If not, the range of the transmitter will not be sufficient!
- 4 受信機のアンテナをほどく。
縮めて使用すると電波の到達距離が短くなるので注意する。
Undo the receiver antenna. If not, the range of the receiver will not be sufficient!
- 5 送信機の各トリムレバーを中央にする。
Center all trims. (Transmitter)
- 6 送信機のスイッチを入れる。
Switch on. (Transmitter)
- 7 受信機のスイッチを入れる。
Switch on. (Receiver)
- 8 送信機のスティックを操作しサーボが作動するか確認する。
Check that the servos move according to your inputs. (Transmitter)
- 9 受信機のスイッチを切る。
Switch off. (Receiver)
- 10 送信機のスイッチを切る。
Switch off. (Transmitter)
- 11 送信機のアンテナを縮める。
Retract the antenna. (Transmitter)



プロポセットに付属している取扱説明書もあわせてお読みください。
In addition to this page, read the instruction manual supplied with your radio as well.

愛車の発進前に、使うバンドのクリスタルをセットしてスイッチオン！ 同一バンドの電波をキャッチするとブザー音とLEDの光で警告。

Before launching your beloved car model, plug the crystal of your frequency into the Personal Frequency Monitor. As soon as you switch it on, you'll know for sure through an interference signal and LED lamps whether somebody else is on your frequency or not!



No.80590 (27MHz)

No.80591 (40MHz)

●6,000

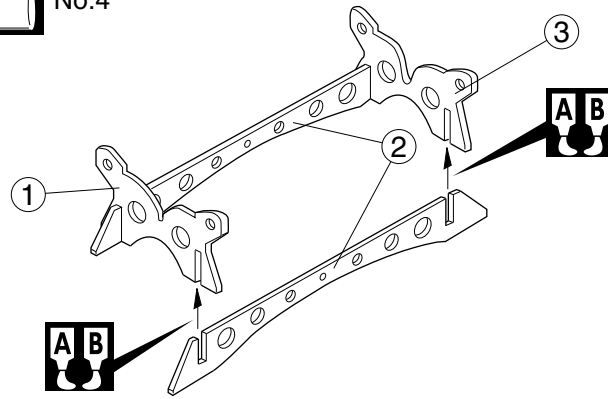
専用クリスタル別売
Special crystals are available at Kyosho!



1 船台 / Stand
Ständer / Support / Soporte



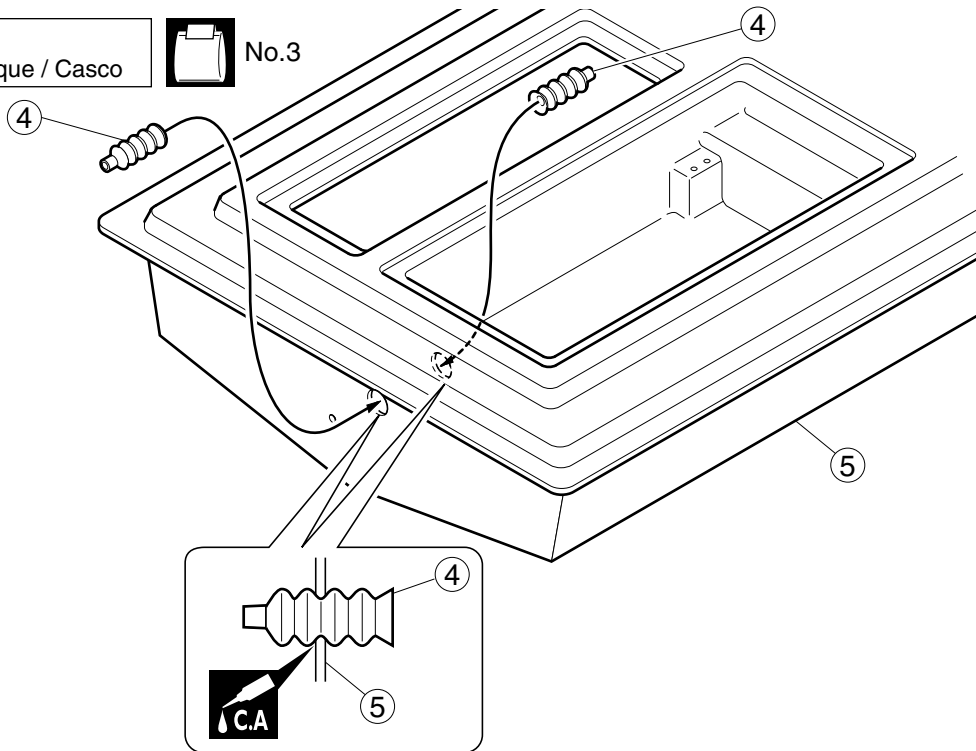
No.4



2 船体 / Hull
Rumpf / Coque / Casco



No.3



3 船体 / Hull
Rumpf / Coque / Casco



No.3

3 x 8 mm TPビス
TP Screw
Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3 x 8mm TP

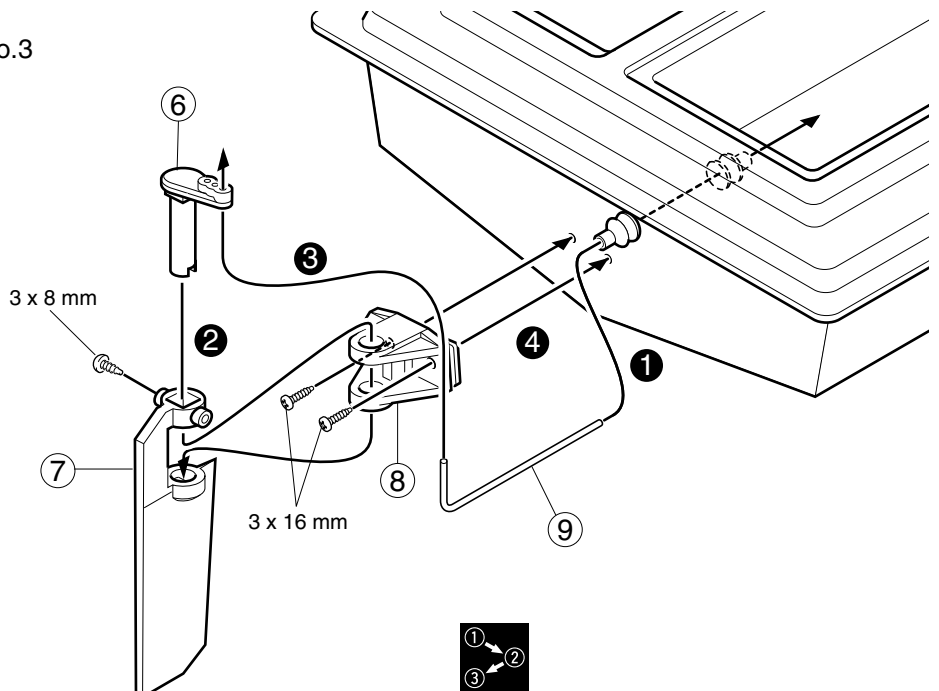


1

3 x 16 mm TPビス
TP Screw
Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3 x 16mm TP



2



使用する袋詰。
Parts bag used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilis.
Bolsa utilizada.



エポキシ接着剤で接着する。
Apply epoxy glue.
Verwenden Sie 2-Komponentenkleber.
Collez avec de la colle poxy.
Aplique pegamento epoxy.



瞬間接着剤で接着する。
Apply instant glue (CA glue, super glue).
Verwenden Sie Sekundenkleber.
Collez avec de la colle cyanoacrylate.
Aplique pegamento cianoacrilato.

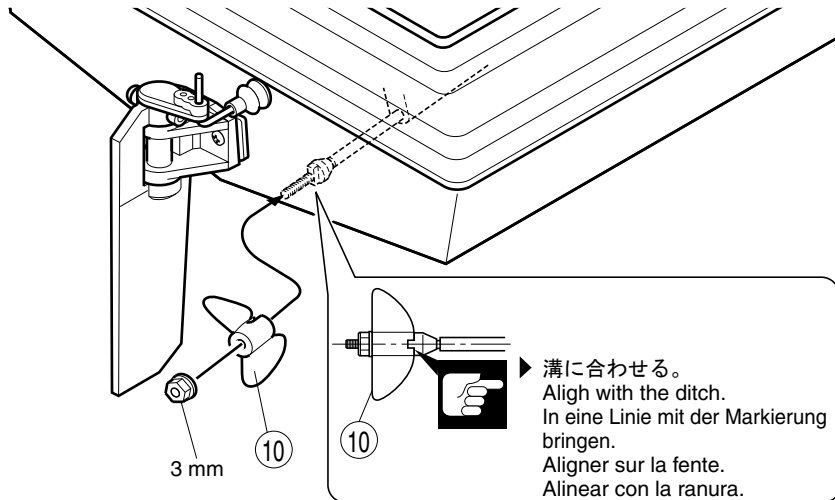


番号の順に組立てる。
Assemble in the specified order.
Bauen Sie die Stufen in der angegebenen Reihenfolge.
Assemblez dans l'ordre indiqu.
Realice el montaje en el orden se-alado.

4 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco

No.3, No.7

3 mm ナイロンナット
Nylon Nut
Stoppmutter
Ecrou Nylstop
Tuerca Nylon 3 mm

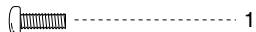


溝に合わせる。
Align with the ditch.
In eine Linie mit der Markierung
bringen.
Aligner sur la fente.
Alinear con la ranura.

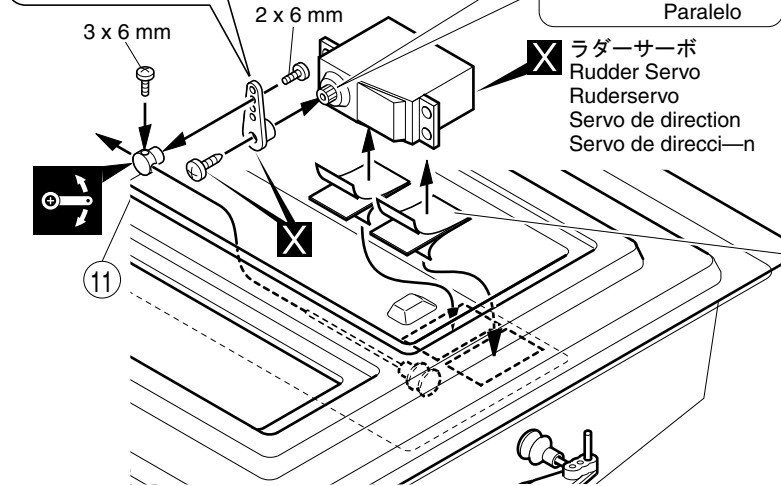
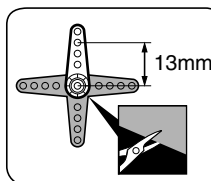
5 プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

No.2, No.3, No.7

2 x 6mm ビス
Screw
Schraube
Vis
Tornillo 2 x 6mm



3 x 6mm ビス
Screw
Schraube
Vis
Tornillo 3 x 6mm



平行
Parallel
Parallel
Parallèle
Paralelo

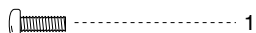
ラダーサーボ
Rudder Servo
Ruderservo
Servo de direction
Servo de dirección

⑫ 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adh sif ^ double face
Cinta adhesiva de doble cara
サーボの大きさに合わせる。
Depends on the size of servo.
Abhängig von der Größe des Servos.
Depend de la taille des servos.
Depende del tamaño del servo.

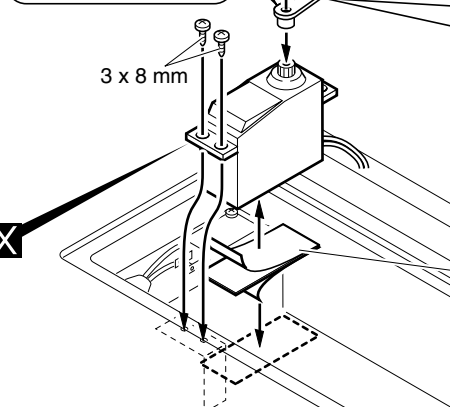
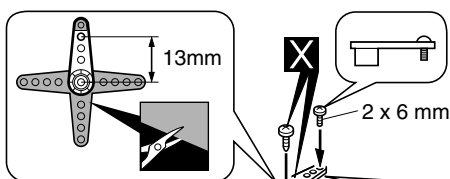
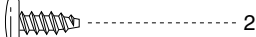
6 プロポ / Radio RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

No.2, No.7

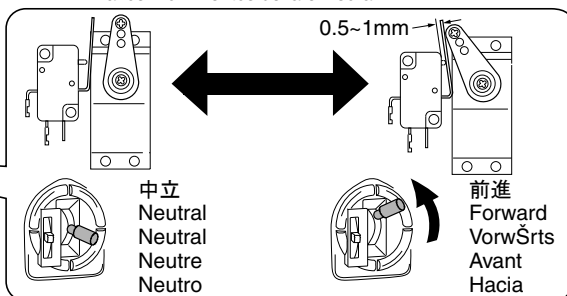
2 x 6mm ビス
Screw
Schraube
Vis
Tornillo 2 x 6mm



3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3 x 8mm TP



プロポ動作を確認をする。
Check for proper servo operation.
Kontrollieren Sie richtiges Funktionieren der Servos.
Contrôlez le fonctionnement correct des servos.
Asegúrese que los servos se mueven proporcionalmente
a los movimientos de la emisora.



中立
Neutral
Neutral
Neutre
Neutro

前進
Forward
Vorwärts
Avant
Hacia

スピードコントロールサーボ
Speed Control Servo
Gasservo
Servo de vitesse
Servo de aceleración

⑫ 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adh sif ^ double face
Cinta adhesiva de doble cara
サーボの大きさに合わせる。
Depends on the size of servo.
Abhängig von der Größe des Servos.
Depend de la taille des servos.
Depende del tamaño del servo.

使用する袋詰。
Parts bag used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa utilizada.

注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

をカットする。
Cut off shaded portion.
Schneiden Sie die schraffierten Flächen heraus.
Coupez la partie grisée.
Corte la zona oscurizada.

別購入品
Must be purchased separately!
Teil ist nicht im Bausatz enthalten.
Doit être acheté séparément.
Debe comprarse por separado.

可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La piéce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueve libremente.

7

プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



No.2

受信機
Receiver
Empfänger
Récepteur
Receptor

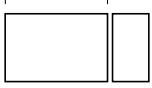
コネクターをつなぐ。
Plug in.
Anschließen.
Branchez.
Conecte.

電池ボックス
Battery Box
Batteriehalter
Boîtier à piles
Portapilas

アンテナ
Antenna
Antenne
Antenne
Antena

13 マジックテープ
Magic Tape
Klettenband
Bande velcro
Velcro

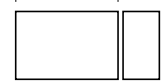
50mm



▶ カットする。
Cut off.
Abschneiden.
Couper.
Cartar.

12 両面テープ
Double-sided Tape
Doppelseitiges Klebeband
Adhésif à double face
Cinta adhesiva de doble cara

40mm



▶ カットする。
Cut off.
Abschneiden.
Couper.
Cartar.

0 40 50 mm

8

プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio



No.1

スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

スイッチ
Switch
Schalter
Interrupteur
Interruptor

14

9

プロポ / Radio
RC-Anlage / Radio / Equipo de radio

コネクターをつなぐ。
Plug in.
Anschließen.
Branchez.
Conecte.

コネクターをつなぐ。
Plug in.
Anschließen.
Branchez.
Conecte.

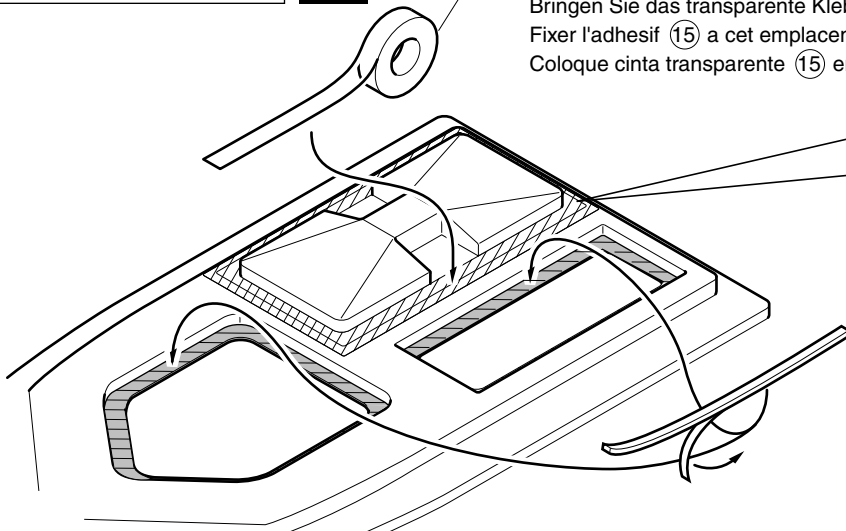
使用する袋。
Parts bag used.
Verwendeter Beutel.
Sachet utilisé.
Bolsa utilizada.

別購入品
Must be purchased separately!
Teil ist nicht im Bausatz enthalten.
Doit être acheté séparément.
Debe comprarse por separado.

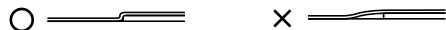
10 船体 / Hull
Rumpf / Coque / Casco



▶ 部分に (15) クリアテープを貼る。
Attach clear tape (15) to the place.
Bringen Sie das transparente Klebeband (15) an der markierten Stelle an.
Fixer l'adhesif (15) a cet emplacement.
Coloque cinta transparente (15) en.



▶ テープが重なる部分にすきまがないようにする。
Attach tape certainly for complete waterproofing.
Bringen Sie das Klebeband auf dem Modell an, um die entsprechenden Stellen abzudichten.
Pour une parfaite etancheite appliquer l'adhesif.
Colocar cinta adhesiva.

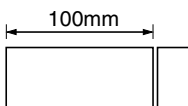


▶ 部分に (16) スポンジテープを貼る。
Attach sponge tape (16) to the place.
Bringen Sie das Schaumstoffband (16) an der markierten Stelle an.
Fixer la mousse adhesive (16) a cet emplacement.
Coloque cinta adhesiva de esponja (16) en.

11 ニカドバッテリー / Ni-Cd Battery
Akku / Accu Ni-Cd / Bater'a Ni-Cd



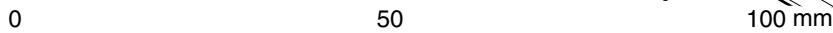
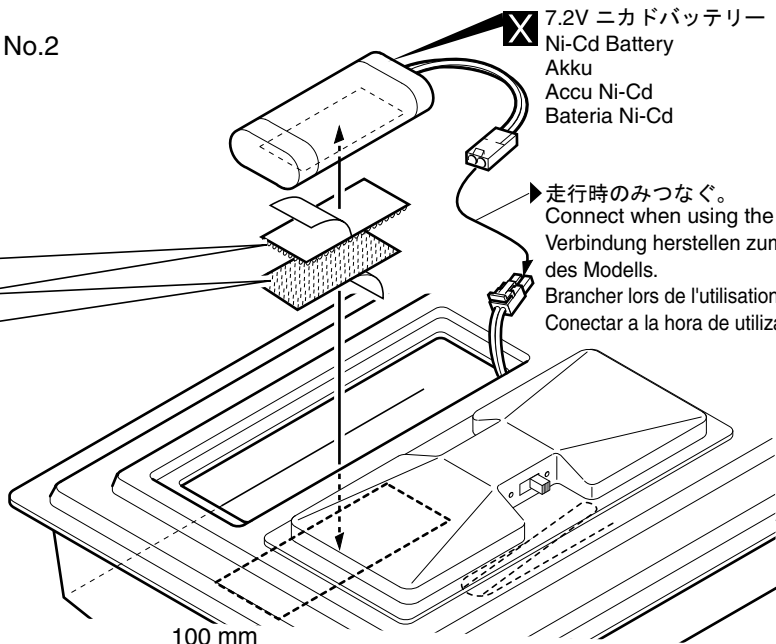
(13) マジックテープ
Magic Tape
Klettenband
Bande velcro
Velcro



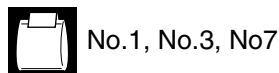
▶ カットする。
Cut off.
Abschneiden.
Couper.
Cartar.

X 7.2V ニカドバッテリー
Ni-Cd Battery
Akku
Accu Ni-Cd
Bateria Ni-Cd

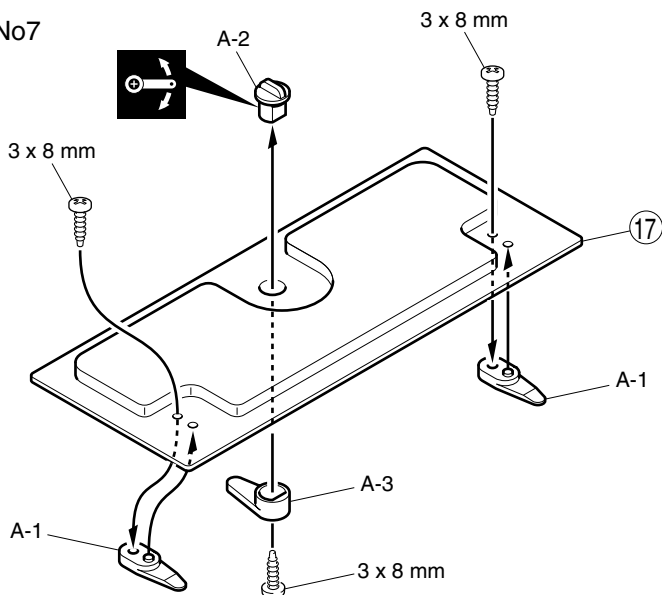
▶ 走行時のみつなぐ。
Connect when using the model.
Verbindung herstellen zum Betrieb des Modells.
Brancher lors de l'utilisation du modele.
Conectar a la hora de utilizar el modelo.



12 船体 / Hull
Rumpf / Coque / Casco



3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3 x 8mm TP 3



使用する袋詰。
Parts bag used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilisé.
Bolsa utilizada.

X 別購入品
Must be purchased separately!
Teil ist nicht im Bausatz enthalten.
Doit tre acheter s parement.
Debe comprarse por separado.

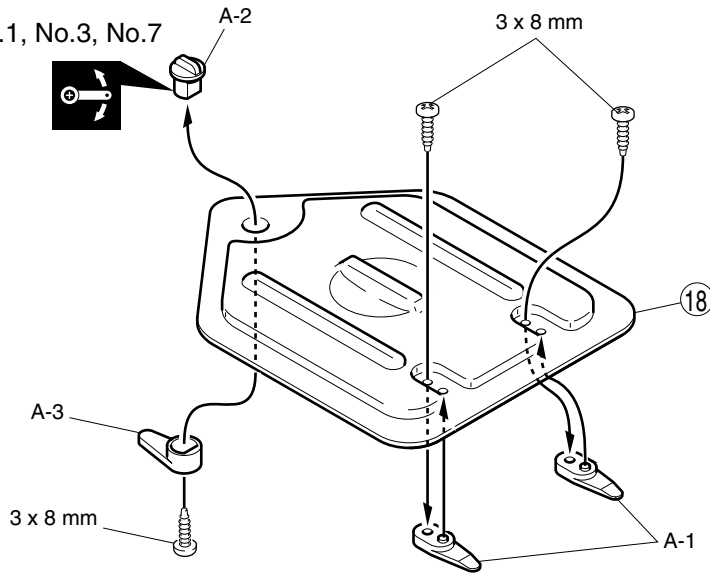
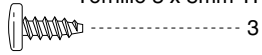
可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pi ce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Aseguerese que la pieza se mueva libremente.

13 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco

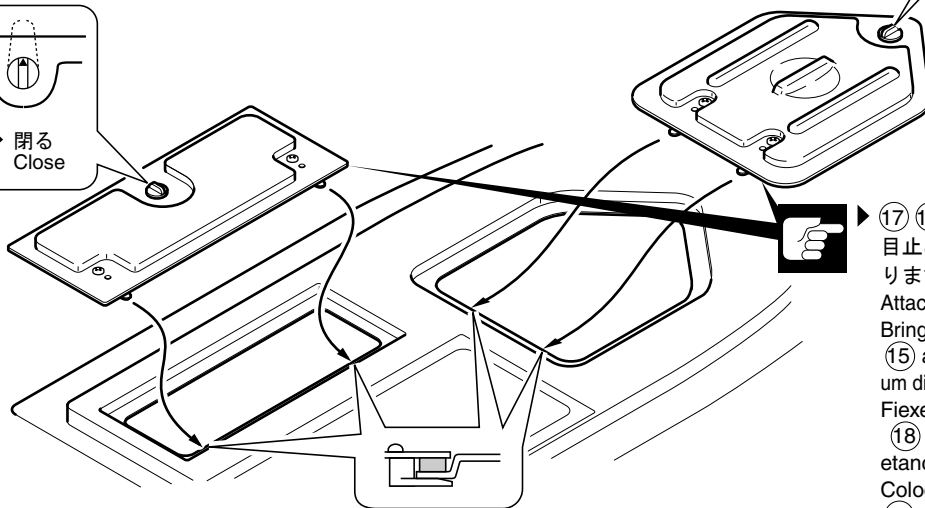
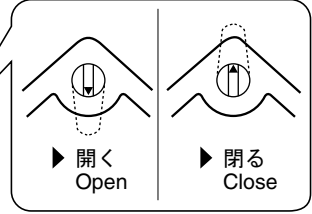
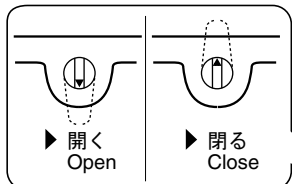


No.1, No.3, No.7

3 x 8mm TPビス
TP Screw
LK Treibschraube
Vis autotaraudeuse
Tornillo 3 x 8mm TP



14 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco



▶ 17 18 の周りを 15 クリアテープで目止めすると防水効果がさらに高くなります。
Attach clear tape 15 around 17 and 18. Bringen Sie das transparente Klebeband 15 an den Teilen 17 und 18 an, um die entsprechenden Stellen abzudichten. Fixer l'adhesif 15 autour du 17 et 18. ceci contribuera a une meilleure etancheite.
Colocar cinta transparente 15 entre 17 y 18. Mejorar la estanqueidad.

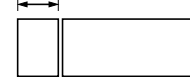
15 船体 / Hull Rumpf / Coque / Casco



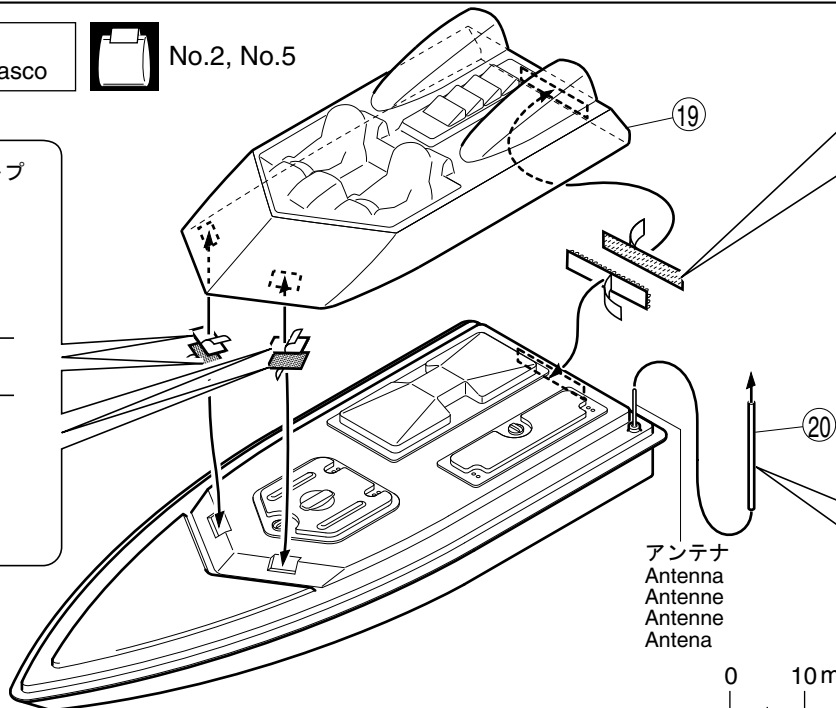
No.2, No.5

13 マジックテープ
Magic Tape
Klettenband
Bande velcro
Velcro

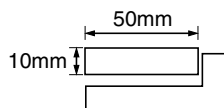
10mm



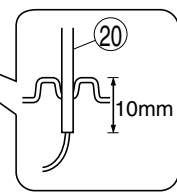
▶ カットする。
Cut off.
Abschneiden.
Couper.
Cartar.



13 マジックテープ
Magic Tape
Klettenband
Bande velcro
Velcro



▶ カットする。
Cut off.
Abschneiden.
Couper.
Cartar.



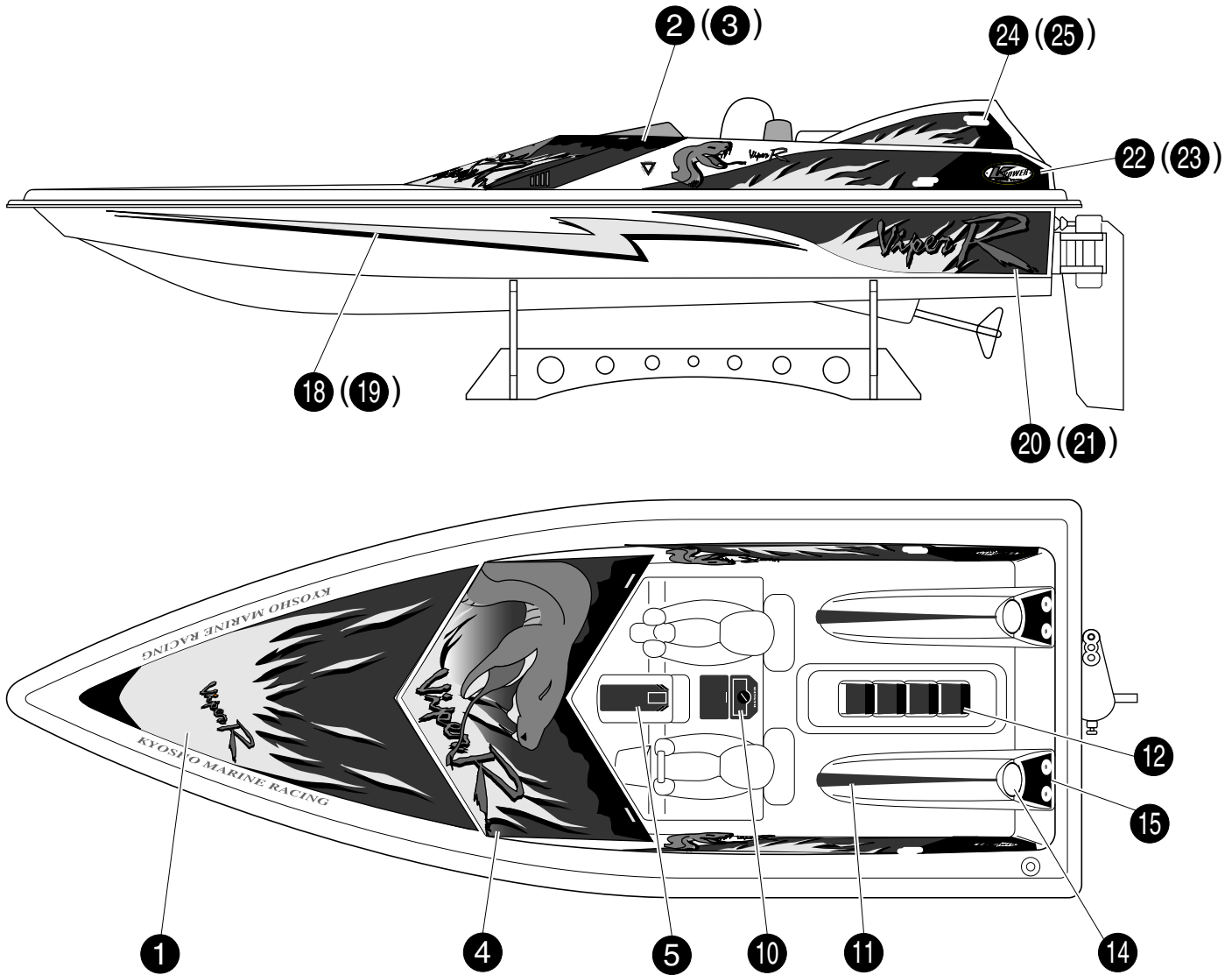
使用する袋詰。
Parts bag used.
Verwendeter Teilebeutel.
Sachet utilis.
Bolsa utilizada.

可動するように組立てる。
Ensure smooth non-binding movement while assembling.
Das Teil muß sich leicht bewegen lassen.
La pi ce doit pouvoir pivoter autour de la vis.
Asegúrese que la pieza se mueve libremente.

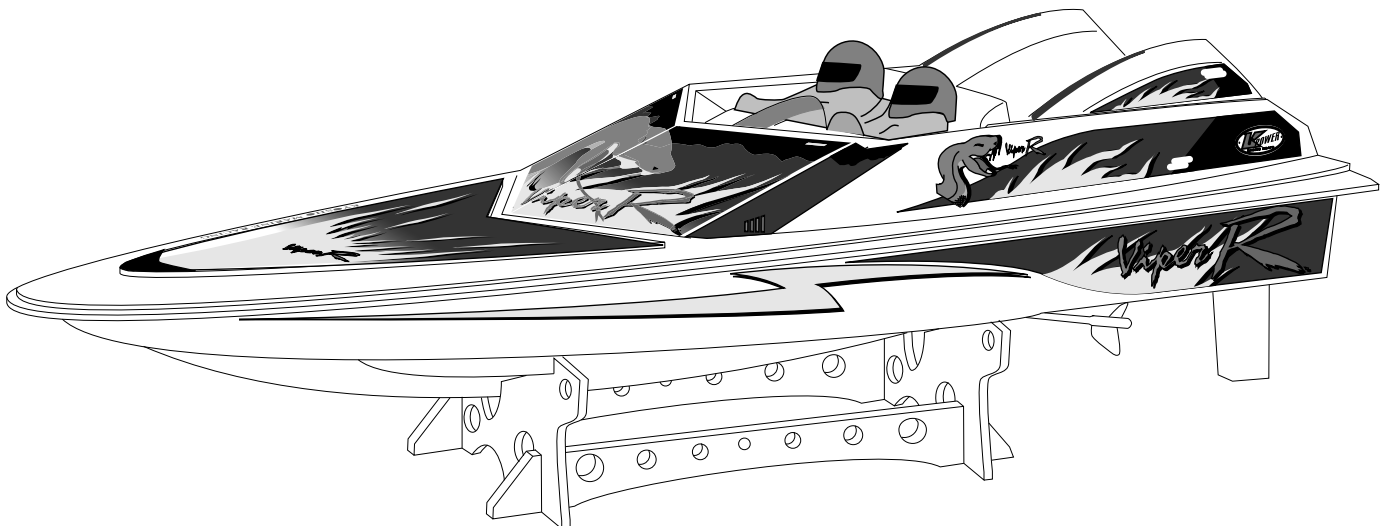
注意して組立てる所。
Pay close attention here!
Vorsicht! Wichtiger Hinweis!
Attention! Avis important!
Preste atención.

16 デカール / Decals
Aufkleber / Autocollants / Adhesivos

▶ 下図を参考にデカールをはってください。
Place the decals as shown below.
Bringen Sie die Aufkleber wie unten beschrieben an.
Placez les autocollants comme ci-dessous.
Coloque los adhesivos como muestra el dibujo.



17 完成
Complete





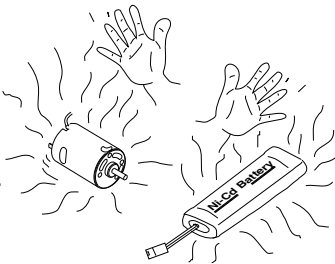
事故やケガ等の危険防止のため、次のことを必ずお守りください。

WARNING: In order to avoid accidents and personal injury, be sure to observe the following:

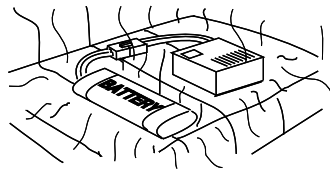
●R/Cボートは、湖や河川などの水辺で楽しむものです。操縦する方や同行の方が思わぬ事故に合わないよう注意し安全な場所で走航させてください。
With R/C boats, discover a new world of pleasure. Whether you run your boat on lakes, rivers or elsewhere, take precautionary measures to avoid accidents.

●ケガの恐れがあるので回転部分に手や物を入れないようにしてください。
Do not put your hands or any objects into rotating parts, as this could result in serious accidents!

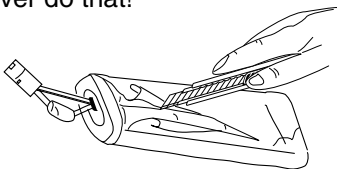
●走航直後はモーターやニカドバッテリーなど熱くなっていることがあるのでしばらくさわらない。
The motor and Ni-Cd battery get hot from running. Do not touch them for a while after running.



●充電中は、ニカドバッテリー、充電器ともに発熱するので燃えやすい物の上での充電は火災等、事故の恐れがありますのでおやめください。
Never put the charger and Ni-Cd battery near flammable material while charging as this may cause fires!

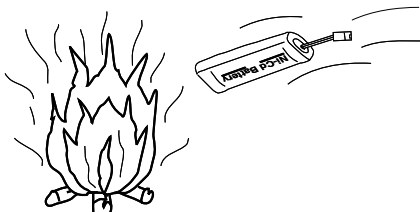


●ニカドバッテリーの分解、改造は絶対にしない。
when disassembling or modifying Ni-Cd batteries. Never do that!



破裂危険
EXPLOSIVE

●ニカドバッテリーは有害重金属が使用されています。火中に投げ入れて破裂すると非常に危険ですので、絶対しないでください。
Never dispose of Ni-Cd batteries into a fire, as these can explode or emit noxious gases from heavy metals used in Ni-Cd batteries!



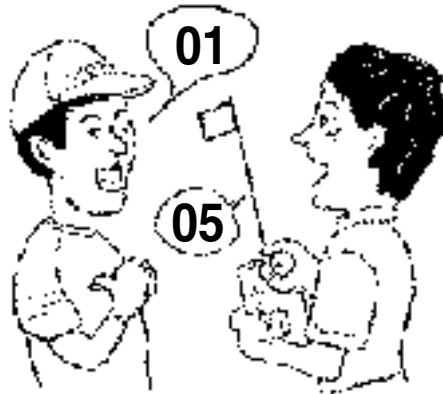
破裂危険
EXPLOSIVE

●不要になったニカドバッテリーは捨てずに販売店にお戻しください。
Do not dispose of Ni-Cd batteries! Return them to the retail shop!

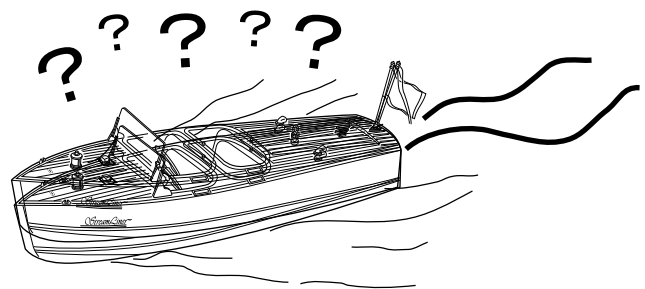
●次のような時や、次のような場所では走航させないでください。思わぬ事故の原因となります。

For accident prevention, do not run your model under the following circumstances:

- ▶ 人が多い場所。
in places where many people gather!
- ▶ 河川が増水しているとき、また流れが速いとき。
when rivers are swollen or their current is strong!
- ▶ 同じバンドの無線操縦模型がそばにいるとき。
Also make sure that nobody is using the same frequency as you do at the same time!



- ▶ プロポの電池残量が少ないとき。
with weak radio batteries!
- ▶ 船の動きがおかしい???とき。
when the boat behaves or operates strangely!



●走航させない時は、必ず電源スイッチを『OFF』にし、安全のため必ずニカドバッテリーのコネクターを抜き、本体より外しておく。

発熱、発火の原因になります。

When NOT using the model, always switch off the receiver and transmitter! Furthermore, disconnect the Ni-Cd battery and remove it from the model!

This may lead to overheat and fires!

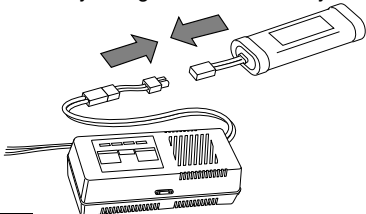
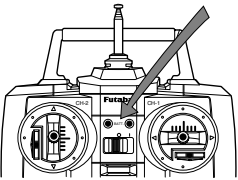
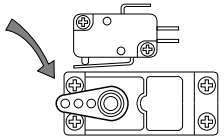
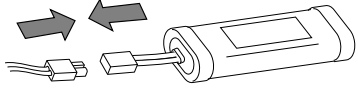
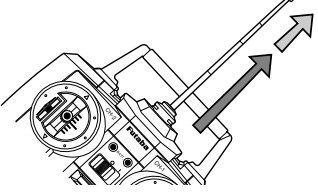
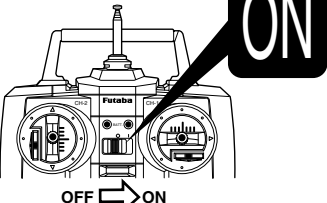
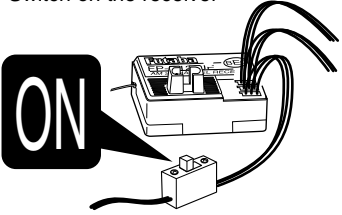
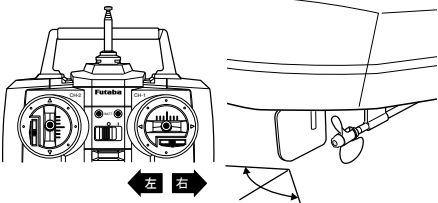
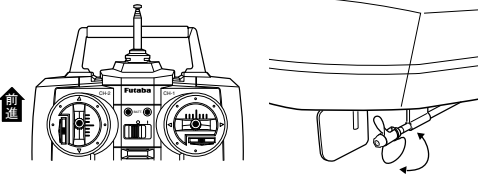


確認する
CHECK

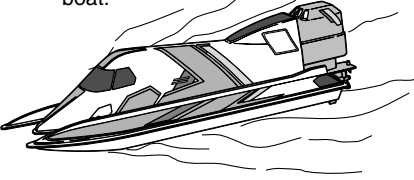
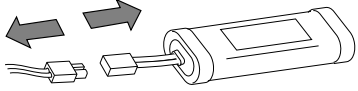
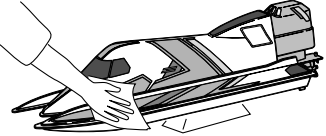
走行前のチェック PRE-RUN CHECKLIST

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> ゆるんでいるビスはありませんか。 | <input type="checkbox"/> Are all screws securely tightened? |
| <input type="checkbox"/> プロポの電池はありますか。 | <input type="checkbox"/> Are the radio batteries fully charged? |
| <input type="checkbox"/> ニカドバッテリーの充電はしていますか。 | <input type="checkbox"/> Is the Ni-Cd battery fully charged? |
| <input type="checkbox"/> ラダーの動きはプロポの動きとあっていますか。 | <input type="checkbox"/> Does the rudder operate according to your inputs on the transmitter? |
| <input type="checkbox"/> スピードコントローラーの動きはプロポの動きとあっていますか。 | <input type="checkbox"/> Does the speed controller operate according to your inputs on the transmitter? |
| <input type="checkbox"/> 走航場所は安全な所ですか。 | <input type="checkbox"/> Is the Ni-Cd battery securely attached? |
| <input type="checkbox"/> 近くで同じバンドで無線操縦模型をしている人はいませんか。 | <input type="checkbox"/> Is the running area safe? |
| <input type="checkbox"/> ニカドバッテリーは確実に固定されていますか。 | <input type="checkbox"/> Is nobody on your frequency when running at the same time in the same area? |
| <input type="checkbox"/> スクリューのとりつけは確実ですか。 | <input type="checkbox"/> Is the propeller securely attached? |
| <input type="checkbox"/> 回転部分にはグリスが塗ってありますか。 | <input type="checkbox"/> Are all rotating parts greased? |
| <input type="checkbox"/> 可動部分に当たる物はありませんか。 | <input type="checkbox"/> Can all moving parts move freely, without binding? |

走航手順 PROPER OPERATING PROCEDURES

- | | | |
|--|---|---|
| <p>1 走航用のバッテリーを充電。
Fully charge the Ni-Cd battery.</p>  | <p>2 送信機の電池をチェック。
Check the transmitter batteries.</p>  | <p>3 スピードコントローラーがオフであることを確認。
Ensure that the speed control servo is in off position.</p>  |
| <p>4 ニカドバッテリーのコネクターをつなぐ。
Connect the Ni-Cd battery.</p>  | <p>5 送信機のアンテナをのばす。
Extend the transmitter antenna.</p>  | <p>6 送信機のスイッチを入れる。
Switch on the transmitter.</p>  |
| <p>7 受信機のスイッチを入れる。
Switch on the receiver.</p>  | <p>8 ラダーがプロポのスティックの動きとあっているか確認。
Make sure the rudder operates according to your inputs on the transmitter.</p>  | <p>9 スピードコントローラーがプロポのスティックの動きとあっているか確認。
Make sure the speed controller operates according to your inputs on the transmitter.</p>  |
| <p>10 走航場所が安全であることを確認。
Make sure the running area is safe.</p> | | |

走行が終わったら AFTER RUNNING...

- | | | |
|--|--|--|
| <p>1 船を回収する。
After finishing running, collect your boat.</p>  | <p>2 受信機のスイッチを切る。
Switch off the receiver.</p>  | <p>3 送信機のスイッチを切る。
Switch off the transmitter.</p>  |
| <p>4 ニカドバッテリーのコネクターをはずす。
Disconnect the Ni-Cd battery.</p>  | <p>5 船体の汚れ水分をきれいにとる。
Remove dirt from the hull.</p>  | <p>● 走航させない時は、必ず電源スイッチを『OFF』にし、安全のため必ずニカドバッテリーのコネクターを抜き、本体より外しておく。
発熱、発火の原因になります。
When NOT using the model, always switch off the receiver and transmitter!
Furthermore, disconnect the Ni-Cd battery and remove it from the model!
This may lead to overheat and fires!</p> <p style="text-align: right;"> 
 確認する CHECK </p> |

日常の整備 EVERYDAY MAINTENANCE

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> ねじ、ナットのゆるみ、老化をチェック。 <input type="checkbox"/> 回転部分にはグリスを塗っておく。 <input type="checkbox"/> コードが可動部分にこすれたりして破損しているときは修理する。 <input type="checkbox"/> サーボのコードや受信機のアンテナ線が破損しているときは、使用しているプロポメーカーに修理を依頼する。 <input type="checkbox"/> 部品が摩耗または破損していないかチェック。 <input type="checkbox"/> 船体の汚れをとる。 <input type="checkbox"/> 船体に入っている水をぬき、よく乾かす。 | <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Make sure screws and nuts are securely tightened and other parts are not worn. <input type="checkbox"/> Grease all rotating parts. <input type="checkbox"/> Repair the wiring should cords be damaged or drag into rotating parts. <input type="checkbox"/> Should servo cords and the receiver antenna be damaged, return them to the manufacturer for repair. <input type="checkbox"/> Make sure all parts are neither worn nor damaged. <input type="checkbox"/> Remove dirt from the hull. <input type="checkbox"/> Draw out water from inside the hull. |
|---|---|

故障かなと思う前に

症 状	原 因	対 策
サーボが動かない。	送、受信機のスイッチがはいっていない。 送信機の電池がない。 配線をまちがえている。	送、受信機のスイッチを入れる。 新しいものに交換する。 プロポの説明書をよく読んでコネクタを接続する。
モーターがまわらない。	ニカドバッテリーの容量不足。 配線をまちがえている。 コネクタの接触不良。 モーターの故障。	ニカドバッテリーを充電する。 説明書をよく読んで配線する。 コネクタのはめこみをきつくする。 モーターを交換する。
モーターはまわるが走らない。	ジョイントがついていない。 または、ビスがゆるんでいる。	ジョイントを止めているビスをしめる。
スクリューを手でまわすと重い またはまわらない。	回転部分にゴミやホコリがたまっている。	ゴミやホコリを取り除きグリスを塗っておく。
スピードコントロールスティックをはなしても船がとまらない。	リンケージの調整不良。	プロポのトリムで調整する。 このとき、全開に入らないようなら説明書を読んでリンケージをもう一度調整する。

TROUBLESHOOTING

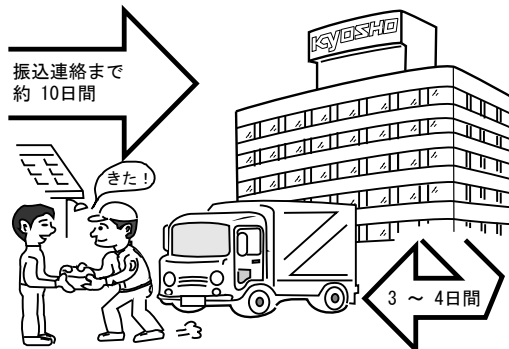
PROBLEM	CAUSE	REMEDY
Servo does not operate.	Transmitter and/or receiver is not switched on. Transmitter batteries are weak. Improper radio installation.	Switch on. Replace with new batteries. Correct as per radio instruction manual.
Motor does not rotate.	Ni-Cd battery capacity is insufficient. Improper radio installation. Loose connectors. Motor trouble.	Recharge Ni-Cd battery. Correct as per instruction manual. Make connectors tighter (e.g. with minus screwdriver). Replace with new motor.
Motor rotates but boat will not run.	Joint is not installed. Or, screws are loose.	Tighten screws holding joint.
When rotating by hand, propeller feels heavy or does not rotate.	Dirt entered rotating parts.	Clean and regrease.
Even when releasing speed control, boat will not stop.	Improper linkage adjustment.	Adjust speed control trim on transmitter. Should speed controller not return to neutral, readjust linkages as per instruction manual.

パーツは、キットに使用しているパーツをセットして、品番単位で発売しております。必要なパーツを確認して、そのキーNo.が含まれているセット品番、セットパーツ名及び数量をご記入の上、郵便振込(送金手数料が安くてすむ)にてお申し込みください。

【お急ぎの方は】『ユーザー相談室』宛に現金書留でお申し込み下さい。
※電話でのご注文は、お受けできませんのでご了承下さい。

《注文方法》

- 郵便局へ行き、そなえつけの払込用紙に次の(2)～(5)を記入して下さい。
- 口座番号/00210-4-47271
加入者名/京商株式会社と記入します。
- あなたの1.郵便番号 2.住所 3.氏名 4.電話番号を必ず記入して下さい。(住所・氏名には必ずフリガナをふって下さい。)
- 注文したい、1.品番 2.パーツ名 3.注文数を必ず記入して下さい。
- 代金は、1.パーツ価格×数量 2.送料(2個以上お求めの場合は、1個分の送料で一番高い送料だけで結構です)1+2の合計金額に消費税をプラスして下さい。
- 郵便局の窓口へ手数料(60～110円)をそえてお申し込み下さい。



パーツの価格には、消費税は含まれておりません。また、定価、送料、消費税は平成9年12月1日現在のもので、法規改正、運賃改定、諸事情などにもない変更になりますので、ご了承ください。

スペアパーツ SPARE PARTS

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価	★送料
VP-30	船体(バイパーR) Hull (VIPER-R)	⑤ x 1	7500	TEL
VP-31	キャビン(バイパーR) Cabin (VIPER-R)	⑩ x 1	1500	270
VP-32	ハッチ Hatch	⑭⑰⑱ x 1	1500	190
VP-33	デカール(バイパーR) Decal (VIPER-R)	デカール x 1 one set	1500	190
94713	スクリューシャフト Propeller Shaft	⑳㉑㉒㉓ x 1	1000	130
94722	モーターマウント(バイパーR) Motor Mount (VIPER-R)	㉔ x 1	300	130
94727	スクリュー(D31xP1.4) Propeller (D31xP1.4)	⑩ x 2	800	130
94751	フレキシブルブーツ Flexible Boots	④ x 2	300	130
94752	防水テープ Waterproofing Tape	⑮ x 1	450	130
94753	4mm防水リング 4mm Waterproofing Ring	㉖ x 5	300	90
94754	ロッドストッパー(2mm) Rod Stopper (2mm)	⑪ x 1	350	90
94755	ハッチノブ Hatch Knob	A-1 x 4 A-2 x 2 A-3 x 2	400	130

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容(キーNo.と入数) Quantity	★定価	★送料
JA-3	船台 Stand	①③ x 1 ② x 2	750	270
1705	カラーアンテナ(白) Color Antenna (White)	⑳ x 6	500	130
90497	マジックテープ Magic Tape	⑬ x 2	300	90
94450	防水スポンジテープ Waterproofing Sponge Tape	⑯ x 1	200	130
94582	ハイドロラダーセット Hydro Rudder Set	⑥⑦⑧ x 1	500	130
94551	防水ロッドブーツ Waterproofing Rod Boots	㉑ x 5	400	90
96551L	モータースイッチ(L) Motor Switch (L)	㉓ x 1	900	130
96441	スポンジテープ(1mm) Sponge Tape (1mm)	⑫ x 1	300	90

TELマークは、地域によって送料が異なりますので、『ユーザー相談室』宛、電話にてお問い合わせ下さい。

オプションパーツ OPTIONAL PARTS

★ FOR JAPANESE MARKET ONLY.

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価	★送料
TR-12	防水ゴム袋 Waterproofing Bag	受信機、電池ボックス用 for receiver & battery box	150	90
2461	ル・マンAP36Lスペシャル Le Mans AP36L Special	高性能モーター high performance motor	4800	TEL
94301	フラップセット Trim Tab	走航姿勢調整用 for adjusting boat position	800	130

品番 No.	パーツ名 Part Names	内容 Description	★定価	★送料
94428	金属スクリュー Metal Propeller	⑩と交換 1個入 instead of ⑩ 1PCS.	2500	130
94471	トリムフィン(S) Trim Fin (S)	走航姿勢調整用 for adjusting boat position	250	130
94741	ウォータージャケットセット Water Jacket Set	モーター水冷用パーツ for water-cooled motor specifications	2000	130

TELマークは、地域によって送料が異なりますので、『ユーザー相談室』宛、電話にてお問い合わせ下さい。



■パーツ入手について
パーツの入手難を解決するのが「パーツ直送便」システムです。必要なパーツがお店で品切れの際は、そのシステムを扱っている販売店に注文いただくと、京商より直接パーツが入手できます。代金はお店で、パーツは直接京商からお届けします。詳しくは、左記の看板のある販売店にお問い合わせください。



京商株式会社

〒243-0034 神奈川県厚木市船子153

●ユーザー相談室 直通TEL. 0462(29)4115

お問い合わせは：月曜～金曜(祝祭日を除く) 10:00～18:00

64559712 PRINTED IN TAIWAN